I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

# DOMSTOLEN

## ÆNDRING AF PROCESREGLEMENTET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL

**af 7. juni 1989**

DOMSTOLEN HAR —

under henvisning til artikel 55 i Protokollen vedrørende Statutten for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs Domstol,

under henvisning til artikel 188, stk. 3, i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til artikel 160, stk. 3, i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, og

ud fra den betragtning, at oprettelsen af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans i medfør af Rådets afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom gør det nødvendigt at foretage en tilpasning af procesreglementet,

med Rådets enstemmige godkendelse af 29. maj 1989 —

FASTSAT FØLGENDE ÆNDRINGER AF SIT PROCESREGLEMENTET:

*Artikel 1*

I De Europæiske Fællesskabers Domstols procesreglement, fastsat den 4. december 1974 *(De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 350 af 28. 12. 1974, s. 1), som ændret den 12. september 1979 *(De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 238 af 21. 9. 1979, s. 1), den 27. maj 1981 *(De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 199 af 20. 7. 1981, s. 1) og den 8. maj 1987 *(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 165 af 24. 6. 1987, s. 1)* indsættes efter artikel 109 og før de »Afsluttende bestemmelser«:

*»FJERDE AFSNIT*

**APPEL AF AFGØRELSER TRUFFET AF DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS**

*Artikel 110*

Ved appel af Rettens afgørelser, jf. artikel 49 og 50 i Statutten for EKSF-Domstolen, artikel 49 og 50 i Statutten for EØF-Domstolen, og artikel 60 og 51 i Statutten for Euratom-Domstolen, er processproget ved Domstolen det samme som i første instans, jf. dog artikel 29, stk. 2, litra b) og c), og artikel 29, stk. 3, fjerde afsnit, i nærværende reglement.

*Artikel 111*

1. Appel iværksættes ved indgivelse af et appelskrift til Domstolens eller Rettens Justitskontor.

2. Rettens Justitskontor oversender straks sagens akter fra første instans og i givet fald appelskriftet til Domstolens Justitskontor.

*Artikel 112*

1. Appelskriftet skal indeholde:

a) appellantens navn og bopæl

b) angivelse af de andre parter, der har deltaget i retsforhandlingerne ved Retten

c) de retlige anbringender og argumenter, der påberåbes

d) appelantens påstande.

Artikel 37 og artikel 38, stk. 2 og 3, finder anvendelse på appellen.

2. Den afgørelse fra Retten, der appelleres, vedlægges appelskriftet. Dette skal indeholde angivelse af, hvornår den appellerede afgørelse er blevet forkyndt for appellanten.

3. Såfremt appelskriftet ikke opfylder kravene i stk. 2 eller i artikel 38, stk. 2 og 3, finder artikel 38, stk. 7, anvendelse.

*Artikel 113*

1. Påstandene i appelskriftet skal gå ud på:

— at Rettens afgørelse ophæves helt eller delvis

— at der helt eller delvis gives medhold i de i første instans nedlagte påstande, idet nye påstande ikke kan nedlægges.

2. Der må ikke i appelskriftet foretages nogen ændring af sagsgenstanden, som den har foreligget for Retten.

*Artikel 114*

Appelskriftet forkyndes for alle parter, der har deltaget i retsforhandlingerne ved Retten. Artikel 39 finder anvendelse.

*Artikel 115*

1. Enhver part, der har deltaget i retsforhandlingerne ved Retten, kan indgive svarkrift inden for en frist på to måneder efter appelskriftets forkyndelse. Fristen kan ikke forlænges.

1. Svarskriftet skal indeholde:

a) navn og bopæl for den, der afgiver svarskriftet

b) angivelse af, hvornår appelskriftet er blevet forkyndt for ham

c) de retlige anbringender og argumenter, der påberåbes

d) de påstande, der nedlægges.

Artikel 38, stk. 2 og 3, finder anvendelse.

*Artikel 116*

1. Påstandene i svarskriftet skal gå ud på:

— at appellen helt eller delvis afvises eller forkastes, eller at Rettens afgørelse helt eller delvis ophæves

— at der gives helt eller delvis medhold i de påstande, der er nedlagt i første instans, idet nye påstande ikke kan nedlægges.

2. Der må ikke i svarskriftet foretages nogen ændring af sagsgenstanden, som den har foreligget for Retten.

*Artikel 117*

1. Ud over appelskrift og svarskrift kan der afgives replik og duplik eller andet processkrift, såfremt præsidenten efter en begæring herom fremsat senest syv dage efter forkyndelsen af henholdsvis svarskriftet eller replikken skønner det nødvendigt og udtrykkeligt tillader det med henblik på at give vedkommende part mulighed for at gøre sine synspunkter gældende eller med henblik på at skabe grundlag for afgørelsen om appellen.

2. Når påstanden i svarskriftet går ud på hel eller delvis ophævelse af Rettens afgørelse vedrørende et anbringende, som ikke er omfattet af appelskriftet, kan appellanten samt enhver anden part inden for en frist på to måneder efter forkyndelsen af det pågældende svarskrift indgive replik, som kun kan omhandle dette anbringende. Stk. 1 finder anvendelse på ethvert yderligere processkrift, der indgives efter en sådan replik.

3. Når præsidenten giver tilladelse til, at der afgives replik og duplik eller andet processkrift, fastsætter han fristerne for indgivelse af disse processkrifter.

*Artikel 118*

Med forbehold af nedenstående bestemmelser, finder artikel 42, stk. 2, artikel 43, 44, 55 til 90, 93, 95 til 100 og 102 anvendelse under behandling af sager ved Domstolen, der angår appel af en afgørelse fra Retten.

*Artikel 119*

Er det åbenbart, at appellen helt eller delvis skal afvises eller forkastes, kan Domstolen når som helst på grundlag af den refererende dommers rapport og efter at have hørt generaladvokaten beslutte helt eller delvis at afvise eller forkaste appellen ved begrundet kendelse.

*Artikel 120*

1. Efter indgivelsen af de i artikel 115, stk. 1, og eventuelt artikel 117, stk. 1 og 2, omhandlede processkrifter kan Domstolen på grundlag af den refererende dommers rapport og efter at have hørt generaladvokaten og sagens parter beslutte at træffe afgørelse om appellen uden mundtlig forhandling, medmindre en part gør indsigelse herimod under henvisning til, at han ikke under den skriftlige forhandling har fået mulighed for fuldt ud at gøre sit synspunkt gældende.

2. Såfremt der træffes afgørelse om appellen uden mundtlig forhandling, fremsætter generaladvokaten mundtligt sit forslag til afgørelse i et offentligt retsmøde, hvis dato fastsættes af præsidenten.

*Artikel 121*

Den i artikel 44, stk. 1, omhandlede rapport skal forelægges Domstolen, efter at de i artikel 115, stk. 1, og artikel 117, stk. 1 og 2, nævnte processkrifter er blevet indgivet. Rapporten skal foruden de i artikel 44, stk. 1, nævnte forslag indeholde et forslag om, hvorvidt artikel 120, stk. 1, skal anvendes. Hvis sådanne processkrifter ikke indgives, finder samme regler anvendelse efter udløbet af fristen for indgivelse af processkrifter.

*Artikel 122*

Såfremt appellanten ikke gives medhold, eller såfremt appellanten gives medhold, og Domstolen selv endeligt afgør sagen, træffer den afgørelse om sagens omkostninger.

I tvister som omhandlet i artikel 95, stk. 3:

— finder artikel 70 kun anvendelse ved appel iværksat af fællesskabsinstitutionerne

— kan Domstolen som en undtagelse fra artikel 69, stk. 2, ved appel, der iværksættes af tjenestemænd eller øvrige ansatte ved en institution, helt eller delvis ophæve sagsomkostningerne, såfremt hensynet til billighed taler herfor.

Hvis en appel hæves, finder artikel 69, stk. 4, anvendelse.

Når der under en appel, der iværksættes af en medlemsstat eller en fællesskabsinstitution, der ikke har interveneret i den pågældende sag for Retten, gives appellanten medhold, kan Domstolen ophæve sagsomkostningerne eller pålægge den vindende part at bære de udgifter, der er påført den tabende part ved appellen.

*Artikel 123*

Begæring om intervention under appellen skal indgives til Domstolen før udløbet af et tidsrum på tre måneder, regnet fra datoen for appelskriftets indgivelse. Efter at have hørt generaladvokaten træffer Domstolen ved kendelse afgørelse om, hvorvidt begæringen om intervention bør tages til følge.«

*Artikel 2*

De hidtidige artikler 110 til 113 i afsnittet »Afsluttende bestemmelser« bliver artikel 124 til 127.

*Artikel 3*

Nærværende ændringer i procesreglementet, der har gyldighed på de i artikel 29, stk. 1, omhandlede sprog, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og træder i kraft dagen efter deres offentliggørelse.